

MANUALE
DI ISTRUZIONI

ISOM D-15h e ISOM Digiware D-x5

Interfaccia di controllo e di alimentazione

IT



[www.socomec.com/
operating-instructions](http://www.socomec.com/operating-instructions)

socomec
Innovative Power Solutions

1. DOCUMENTAZIONE	4
2. PERICOLI E AVVERTENZE	5
2.1. Rischio di folgorazione, ustioni o esplosione	5
2.2. Rischio di danni al dispositivo	6
2.3. Responsabilità	6
3. PRIMA DI INIZIARE	7
4. PRESENTAZIONE	8
4.1. Gamma	8
4.2. Principio di funzionamento	9
4.3. Introduzione a ISOM Digiware D-x5	9
4.3.1. Introduzione a ISOM Digiware D-55	9
4.3.2. Introduzione a ISOM Digiware D-75	10
4.4. Tasti presenti sui display D-5x	10
4.5. Indicatori a LED per i display D-x5	11
4.6. Principio di navigazione sui display D-5x	12
4.7. Dimensioni display	13
5. INSTALLAZIONE	14
5.1. Raccomandazioni di sicurezza	14
5.2. Montaggio su piastra	14
5.2.1. ISOM D-15h	14
5.2.2. ISOM Digiware D-x5	14
6. COLLEGAMENTI	16
6.1. Collegamento ISOM Digiware D-55/D-75	16
7. CONFIGURAZIONE	17
7.1. Impostazioni specifiche per il display	18
7.1.1. Menu VISUALIZZAZIONE	18
7.1.2. Menu LINGUA	18
7.1.3. Menu FORMATO DATA	19
7.1.4. Menu CICALINO	19
7.1.5. Menu COMUNICAZIONE RS485	19
7.1.6. Menu COMUNICAZIONE ETHERNET	19
7.1.7. Data/ora di comunicazione su dispositivo remoto	20
7.1.8. Modifica del codice di blocco del display	20
7.2. Individuazione e indirizzamento	21
7.3. Configurazione del sistema ISOM Digiware	24
7.3.1. Configurazione dell'IMD ISOM Digiware L-60	25
7.3.2. Configurazione del modulo IFL ISOM Digiware F-60	26
7.4. Esempio di configurazione di un modulo ISOM Digiware F-60 IFL	27
8. CARATTERISTICHE DISPLAY ISOM D-15H E ISOM DIGIWARE D-55/D-55H/D-75/D-75T ..	28
8.1. Specifiche meccaniche	28
8.2. Specifiche tecniche comunicazione ISOM Digiware D-55/D-55h	28
8.3. Specifiche tecniche comunicazione ISOM Digiware D-75/D-75t	28
8.4. Caratteristiche elettriche del display ISOM D-15h e ISOM Digiware D-55/D-75	28
8.5. Caratteristiche elettromagnetiche ISOM D-15h / D-75 / D-75t / D-55 / D-55h	29
8.6. Specifiche tecniche ambientali ISOM Digiware D-15h/D-55/D-55h/D-75/D-75t	29

1. DOCUMENTAZIONE

Tutta la documentazione relativa alla gamma ISOM Digiware è reperibile sul sito web SOCOMEC all'indirizzo seguente:



www.socomec.fr

2. PERICOLI E AVVERTENZE


Il termine "dispositivo utilizzato nei seguenti paragrafi si riferisce ai display ISOM D-15h e ISOM Digiware D-55/D-55h/D-75/D-75t.

Il montaggio, l'utilizzo, l'assistenza (compresa la pulizia) e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solamente da personale qualificato e addestrato (in caso di guasto, contattare il nostro Servizio Clienti). Il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale solleva SOCOMEC da qualsiasi responsabilità.

2.1. Rischio di folgorazione, ustioni o esplosione

	Attenzione: rischio di scosse elettriche	Rif. ISO 7000-0434B (2004-01)
	Attenzione: consultare la documentazione allegata ogni volta che appare questo simbolo	Rif. ISO 7010-W001 (2011-05)

- L'installazione e la manutenzione (compresa la pulizia con un panno asciutto) di questo dispositivo devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato che abbia una conoscenza approfondita dell'installazione, della messa in servizio e dell'utilizzo del dispositivo e che abbia ricevuto una formazione adeguata. Il personale deve aver letto e compreso tutte le misure di sicurezza e le avvertenze riportate nel presente manuale.
- Prestare attenzione ai dispositivi di protezione (sistema di controllo di isolamento), è necessario effettuare una manutenzione preventiva annuale per testare le funzioni di base del sistema.
- Utilizzare cavi di collegamento compatibili con i morsetti di tensione e di collegamento dei dispositivi.
- Prima di qualsiasi intervento sull'unità o al suo interno, scollegare tutte le sorgenti di alimentazione (ingressi di tensione, alimentazione ausiliaria dell'unità e alimentazioni dei contatti puliti).
- Le opzioni di isolamento devono essere:
 - all'interno dell'impianto elettrico stesso
 - situate in un luogo adatto e facilmente accessibile
 - etichettate come dispositivo di commutazione della potenza dell'unità
- Utilizzare sempre un opportuno dispositivo di rilevamento della tensione per confermare l'assenza di tensione.
- Prima di mettere sotto tensione il dispositivo, rimontare tutti i dispositivi, gli sportelli e i coperchi.
- Alimentare sempre il dispositivo con la tensione nominale corretta.
- Installare l'unità seguendo le istruzioni di montaggio previste e in un armadio elettrico adeguato.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare solo accessori conformi ai dati tecnici indicati dal produttore.
- Durante l'installazione, la sicurezza di qualsiasi sistema che integra il dispositivo è responsabilità dell'installatore del sistema.

	NON chiudere con pinze né estrarre conduttori NON ISOLATI in cui sono presenti TENSIONI PERICOLOSE in grado di provocare scosse elettriche, ustioni o archi elettrici. Rif. IEC 61010-2-032
---	--

Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.

In caso di problemi, contattare
SOCOMEC, 1 rue de Westhouse, 67235 BENFELD, FRANCE
Tel. +33 3 88 57 41 41
info.scp.isd@socomec.com

2.2. Rischio di danni al dispositivo

Allo scopo di assicurare il buon funzionamento del dispositivo, è necessario accertare:

- L'unità sia stata installata correttamente.
- La tensione dell'alimentazione elettrica ausiliaria indicata sul dispositivo: 24 VDC \pm 10%.
- Utilizzare un'alimentazione elettrica 230 VAC / 24 VDC SOCOMEC (4829 0120) o utilizzare un fusibile 1 A 24 VDC.
- L'alimentazione elettrica 24 VDC deve essere SELV (bassissima tensione di sicurezza).
- Utilizzare solo cavi SOCOMEC RJ45 per interconnettere i moduli tramite il bus Digiware.
- I dispositivi sono progettati per uso interno.
- In fase di collegamento, assicurarsi di tenere separata la sezione a bassa tensione (LV) e la sezione a bassissima tensione di sicurezza (SELV) per evitare rischi di scosse elettriche.
- Utilizzare i conduttori adatti a temperature di +85 °C quando si collega il dispositivo a temperature ambiente superiori a +60 °C.

Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare il danneggiamento del dispositivo o il rischio di scosse elettriche.

2.3. Responsabilità

- Il montaggio, il collegamento e l'utilizzo devono essere effettuati secondo le norme vigenti.
- L'unità deve essere installata osservando quanto prescritto nel presente manuale.
- Il mancato rispetto delle norme di installazione di questa unità può compromettere la sicurezza intrinseca del dispositivo.
- L'unità deve essere collocata in un impianto conforme alle norme vigenti.
- Eventuali cavi sostitutivi devono essere conformi ai dati nominali corretti.

3. PRIMA DI INIZIARE

Per garantire la sicurezza del personale e del prodotto, è indispensabile leggere attentamente il contenuto del presente manuale prima dell'installazione.

Al ricevimento dell'imballaggio contenente il dispositivo e uno o più sensori, è necessario verificare che:

- l'imballo sia in buone condizioni
- il unità non sia stato danneggiata durante il trasporto
- Il codice di riferimento del dispositivo sia conforme all'ordine
- l'imballaggio comprenda l'unità con morsetti staccabili e una Guida introduttiva rapida.

4. PRESENTAZIONE

4.1. Gamma

		
<p>ISOM D-15h (*) Indicatore di allarmi per locali medici Rif. 4729 0200</p>	<p>ISOM Digiware D-55 Display multipunto Rif. 4729 0203</p>	<p>ISOM Digiware D-55h (*) Display multipunto per ambienti ospedalieri Rif. 4729 0204</p>
<p>-</p>	<p>Uscita TCP Modbus Ethernet</p>	<p>Uscita TCP Modbus Ethernet</p>
<p>-</p>	<p>-</p>	<p>-</p>
		
<p>ISOM Digiware D-75 Display multipunto Rif. 4729 0205</p>	<p>ISOM Digiware D-75t Display multipunto Rif. 4729 0206</p>	
<p>Uscita TCP Modbus Ethernet</p>	<p>Uscita TCP Modbus Ethernet</p>	
<p>Web server integrato WEBVIEW-M + Photoview</p>	<p>Web server integrato WEBVIEW-M + Photoview</p>	

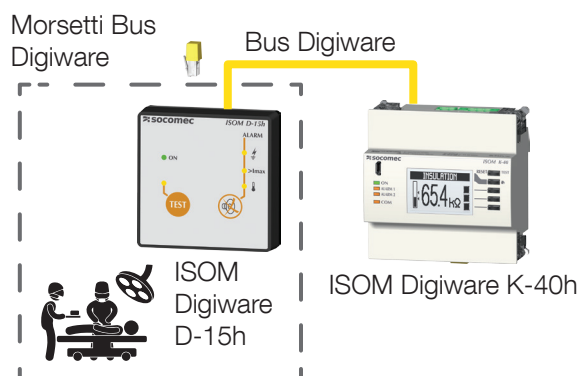
(*) h --> per locali medici

(**) t --> modello tropicalizzato per ambienti estremi (umidità, impatto, vibrazioni)

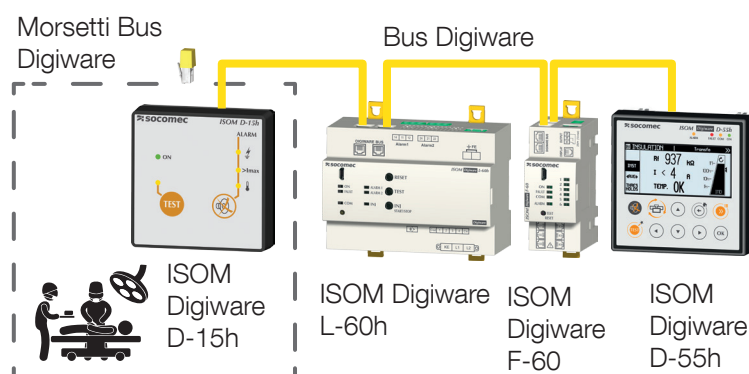
4.2. Principio di funzionamento

L'ISOM D-15h mostra una visione d'insieme degli allarmi generati da controllo d'isolamento, surriscaldamento e sovraccarichi del trasformatore IT della struttura medica misurati da un IMD K-40h o dall'IMD ISOM Digiware.

È collegato all'IMD K-40h tramite un cavo RJ45 (bus Digiware).



Con 2 porte RJ45 è possibile integrarlo nel proprio sistema di controllo di isolamento ISOM Digiware tramite la stesso bus di comunicazione.



4.3. Introduzione a ISOM Digiware D-x5

Le unità ISOM Digiware D-x5 sono display multipunto che consentono di visualizzare i dati provenienti dai moduli L-60 e F-60.

Possono anche mostrare misure provenienti da altri dispositivi come DIRIS Digiware, DIRIS B, DIRIS A o COUNTIS E.

Offrono una panoramica dei dati provenienti da un massimo di 32 dispositivi.

Questi prodotti possono essere collegati mediante un bus Digiware e/o un bus RS485.

I prodotti centralizzati sono visualizzabili e configurabili sui display ISOM Digiware D-x5.

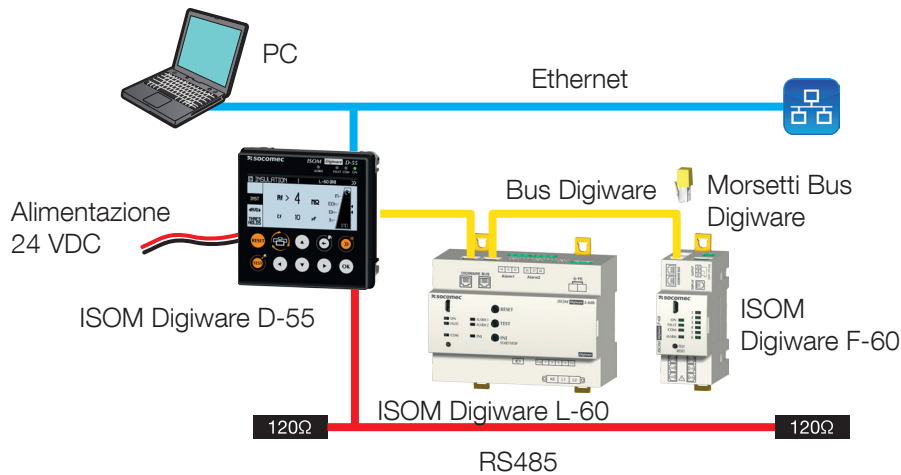
4.3.1. Introduzione a ISOM Digiware D-55

Un display DIRIS Digiware D-55 è un dispositivo master sul bus RS485 e un master sul bus DIRIS Digiware. Svolge funzione di gateway Ethernet.

La porta Ethernet è per:

Condividere sulla rete Ethernet, in Modbus TCP, tutti i dati acquisiti dai dispositivi collegati alle sue porte RS485 e Digiware.

È anche possibile mostrare su ISOM Digiware D-55 i dati provenienti dai dispositivi remoti presenti sulla rete Ethernet locale.



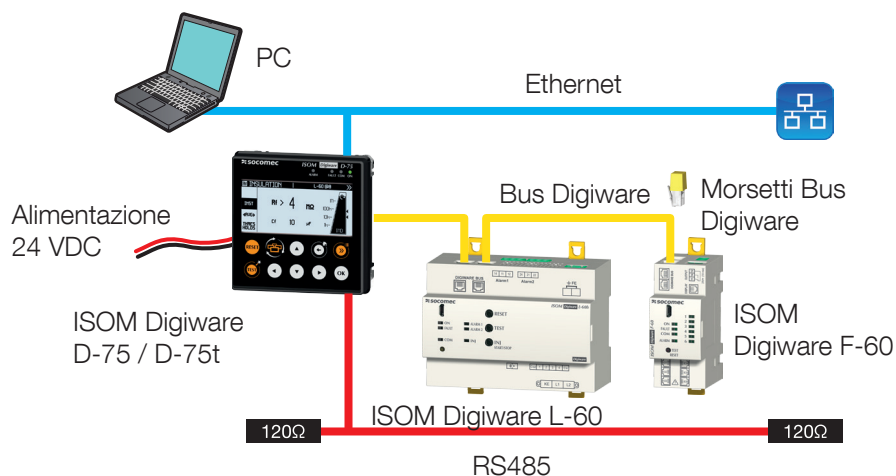
4.3.2. Introduzione a ISOM Digiware D-75

Il display ISOM Digiware D-75 mostra i dati in locale provenienti dai dispositivi collegati tramite RS485, Digiware e in remoto sulla rete Ethernet locale.

È un dispositivo master dei bus RS485 e Digiware, svolgendo funzione di gateway Ethernet.

La porta Ethernet è per:

- Fornire in tempo reale i dati misurati e archiviati sul web server integrato, WEBVIEW-M
- Condividere sulla rete Ethernet, in Modbus TCP, tutti i dati acquisiti dai dispositivi collegati alle sue porte RS485 e Digiware.
- Esportazione automatica dei dati tramite FTPS, monitoraggio.
- Invio automatico di e-mail (SMTPS) in caso di allarmi ed eventi su un dispositivo collegato.



4.4. Tasti presenti sui display D-5x

I Display ISOM Digiware D-x5 comprendono uno schermo e 10 tasti scorciatoie di scelta rapida:

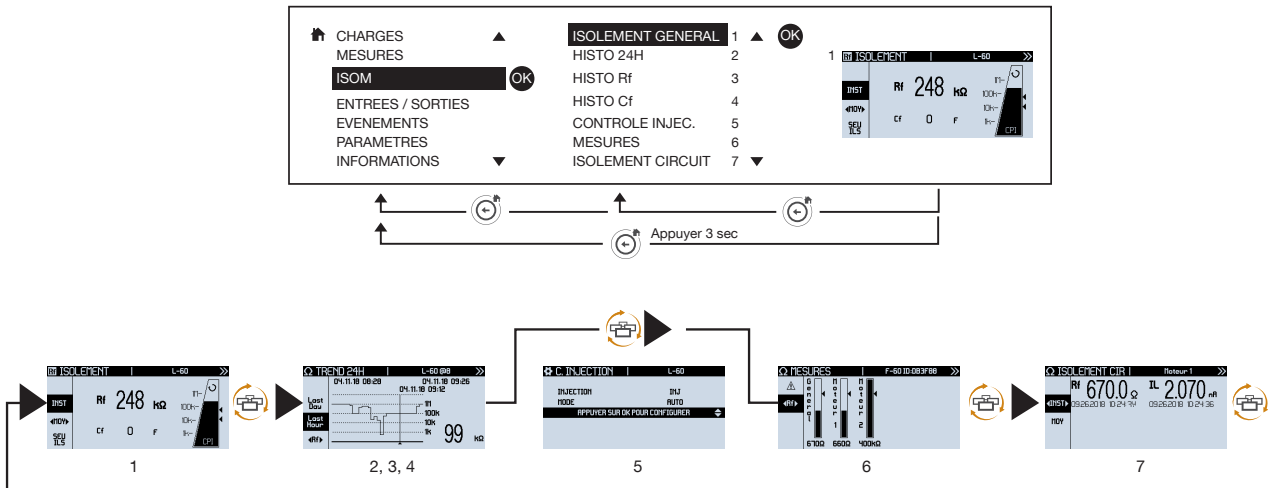
	<p>Avvio di una sequenza di autotest su ISOM Digiware L-60 e F-60.</p> <p>Dopo aver acceso i dispositivi, viene effettuato il test di tutte le funzioni di misura, le memorie dati, le connessioni alla rete e il conduttore di protezione PE.</p> <p>L'autotest può essere avviato solo da alcune schermate sul D-x5 (schermata isolamento)</p>
--	--

 D-5x  D-55h	<p>Se si utilizza un display ISOM Digiware D-x5, premere "Reset" a OK allarmi ISOM dai moduli L-60 e F-60 (se sono in modalità di reset manuale (COM)) per interrompere il CICALINO se è attivato.</p> <p>Per un D-55h, tale tasto dovrebbe solo interrompere il CICALINO.</p>
	<p>Tasto di accesso rapido: Consente di navigare tra le pagine del menu ISOM.</p>
	<p>Tasti freccia per la navigazione.</p>
	<p>Utilizzarli per salire di livello nei menu di navigazione del display. Tenere premuti per ritornare al menu principale.</p>
	<p>Vai al prossimo circuito/dispositivo.</p>
	<p>Utilizzare questo tasto per confermare la navigazione o la selezione di una voce.</p>

4.5. Indicatori a LED per i display D-x5

	<p>ALLARME</p> <ul style="list-style-type: none"> - Off: nessun allarme in corso - Costante: allarme di rilevazione dei guasti di isolamento che viene emesso quando il valore di isolamento misurato dal modulo L-60 scende al di sotto di una delle soglie impostate per ALLARME 1 o ALLARME 2 <p>GUASTO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Costante: l'allarme (logico/analogico) è attivo o finito e non resettato su un dispositivo collegato al display - Lampeggiante: allarme di sistema (problema di collegamento circuito di misura sulla rete elettrica da controllare, temperatura del dispositivo troppo elevata, perdita di comunicazione, ecc.) <p>COM</p> <ul style="list-style-type: none"> - Off: comunicazione disabilitata - Lampeggiante: comunicazione in corso sul bus RS485 e/o Digiware. <p>ON</p> <ul style="list-style-type: none"> - Illuminato: il dispositivo è ON - On: dispositivo correttamente funzionante
---	--

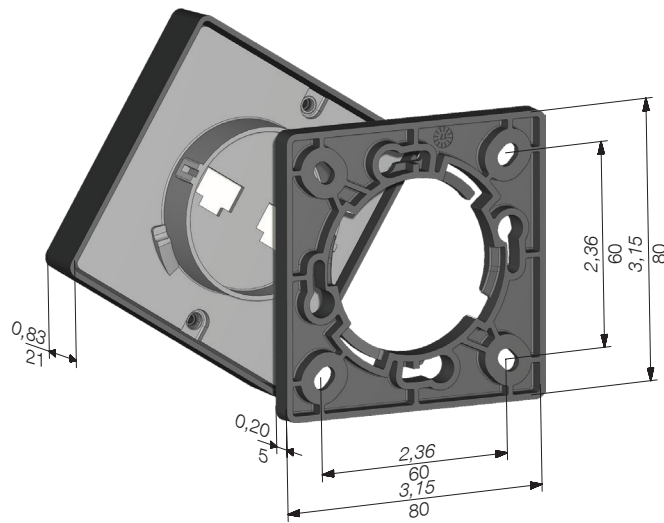
4.6. Principio di navigazione sui display D-5x



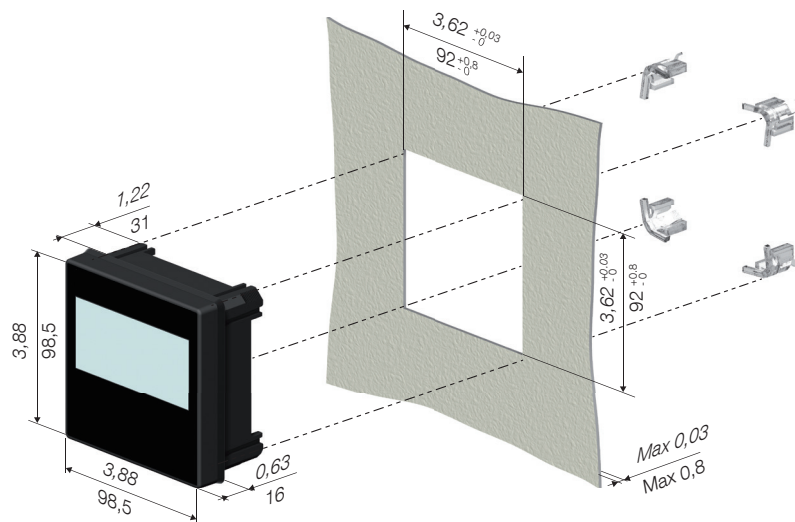
- 1 : Schermata che mostra una panoramica delle informazioni principali sull'isolamento globale dell'impianto elettrico, particolarmente la sua resistenza d'isolamento e la sua capacità di perdita (D-55h: informazioni supplementari su monitoraggio di surriscaldamento e sovraccarichi sull'unità di trasformazione IT della struttura medica).
- 2 : Schermata che mostra la curva di isolamento nel corso dell'ultimo giorno o nell'ultima ora, per tutti i circuiti, con suddivisione per componente Resistiva e Capacitiva.
- 3 : Schermata che mostra la curva relativa alla resistenza di isolamento Rf durante il mese, la settimana o il giorno corrente per tutti i circuiti configurati sul modulo ISOM Digiware F-60 IFL.
- 4 : Schermata che mostra la curva relativa alla capacità di perdita Cf durante il mese, la settimana o il giorno in corso per tutti i circuiti configurati sul modulo ISOM Digiware F-60 IFL. Nessun Trend Cf su D-55h.
- 5 : Schermata di configurazione per la modalità booster IMD, in modalità automatica o manuale.
 In modalità automatica, il booster "LCI" viene avviato al raggiungimento della soglia per "ALLARME 2".
 In modalità manuale il booster "LCI" viene avviato quando viene premuto il tasto "AVVIO/ARRESTO LCI" sul modulo ISOM Digiware L-60 IMD.
- 6 : Schermata che mostra il livello di isolamento per tutti i circuiti configurati sul modulo ISOM Digiware F-60 IFL (selezionare tra Rf, Cf o IL) contemporaneamente.
- 7 : Mostra i valori di isolamento Rf e Cf per circuito, i valori in tempo reale e i valori medi.

4.7. Dimensioni display

ISOM D-15h:



ISOM Digiware D-5x:



5. INSTALLAZIONE

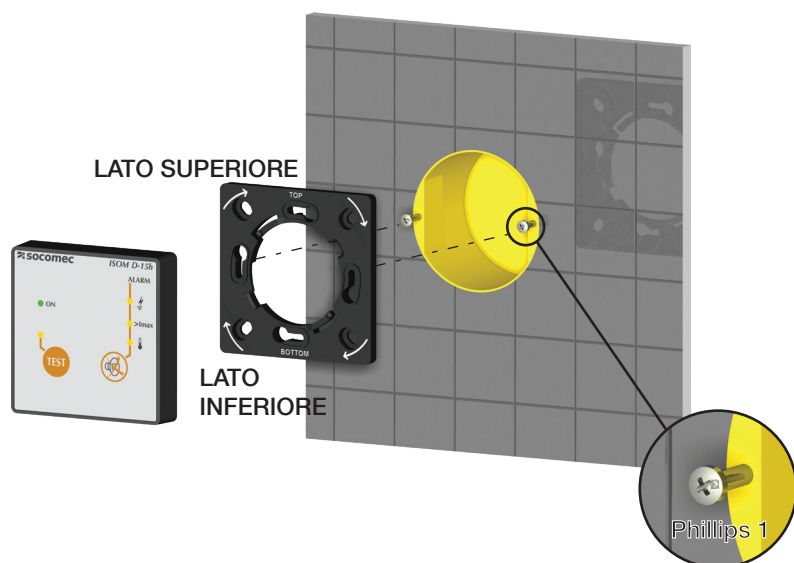
5.1. Raccomandazioni di sicurezza

Fare riferimento alle istruzioni per la sicurezza (capitolo "2 Pericoli e avvertenze", page 5)

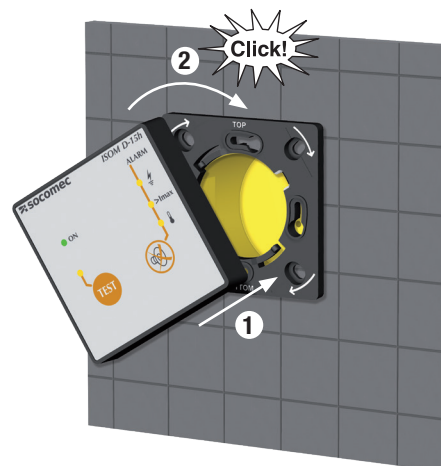
5.2. Montaggio su piastra

5.2.1. ISOM D-15h

STADIO 1

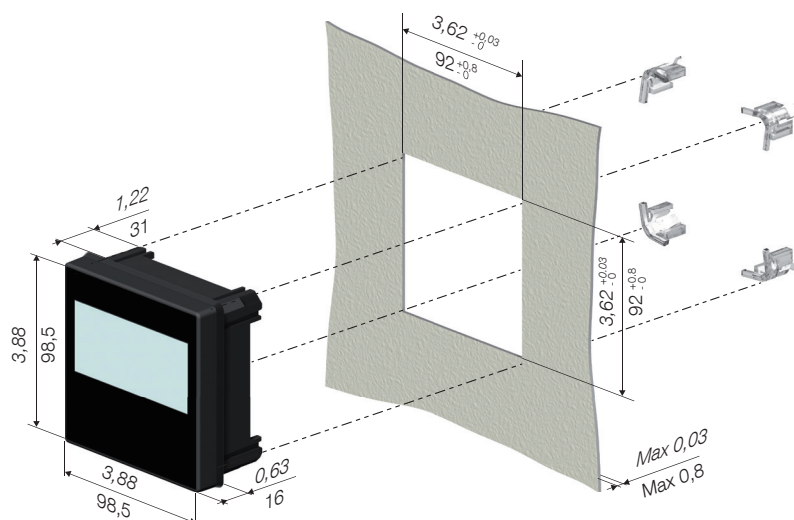


STADIO 2

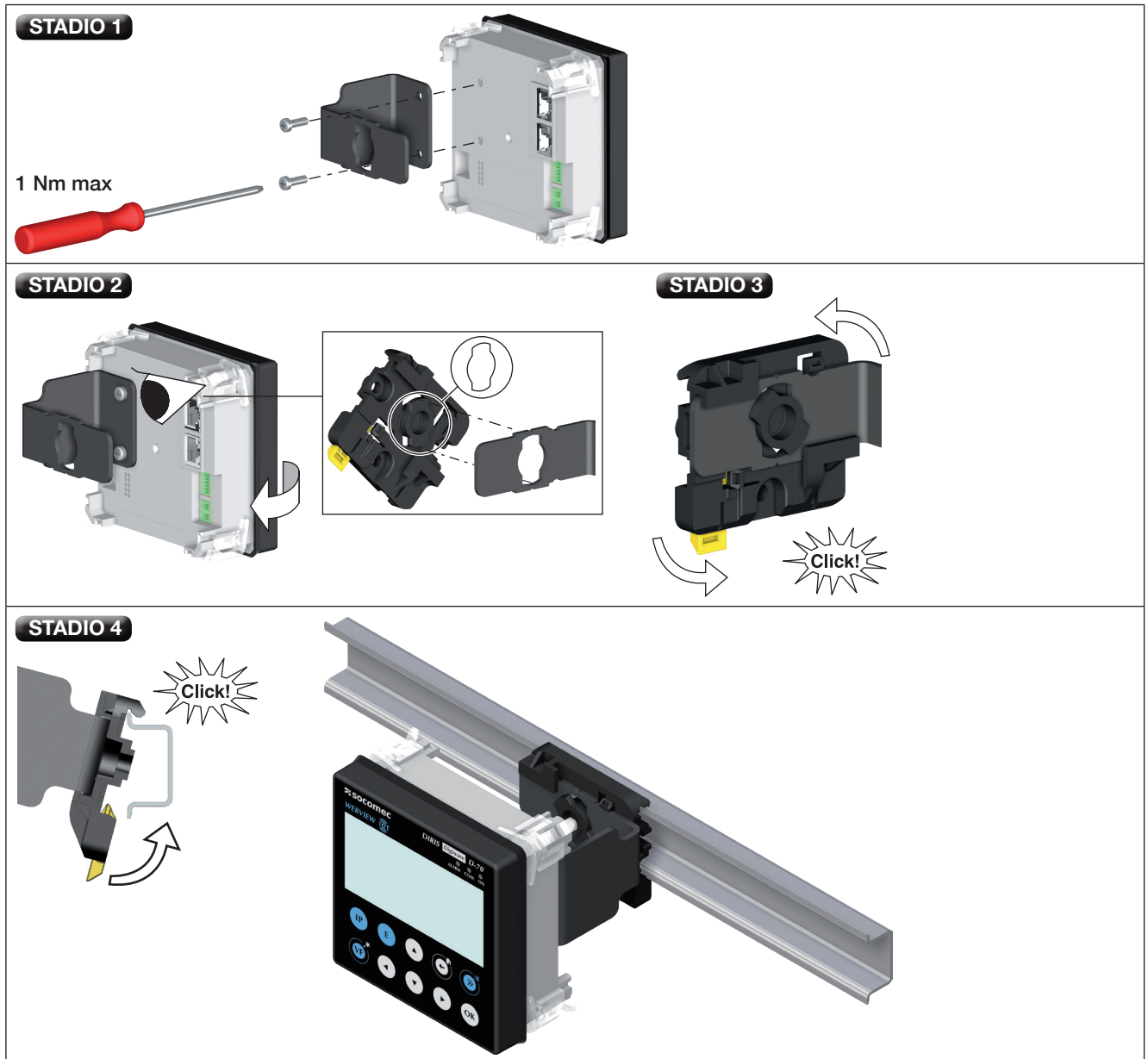


5.2.2. ISOM Digiware D-x5

5.2.2.1. Montato in involucro sulla porta dell'armadio

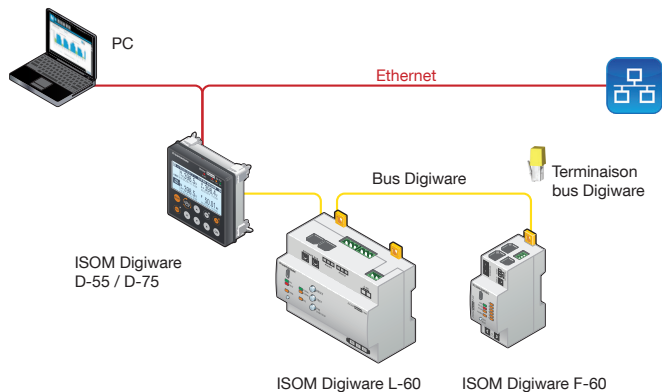
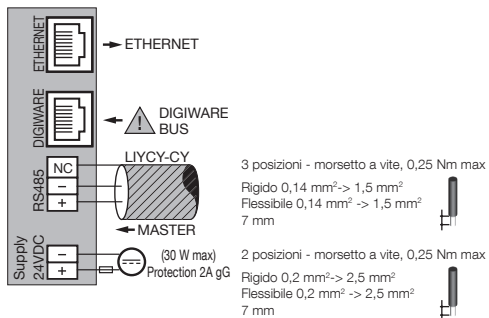


5.2.2.2. Montaggio su guida DIN



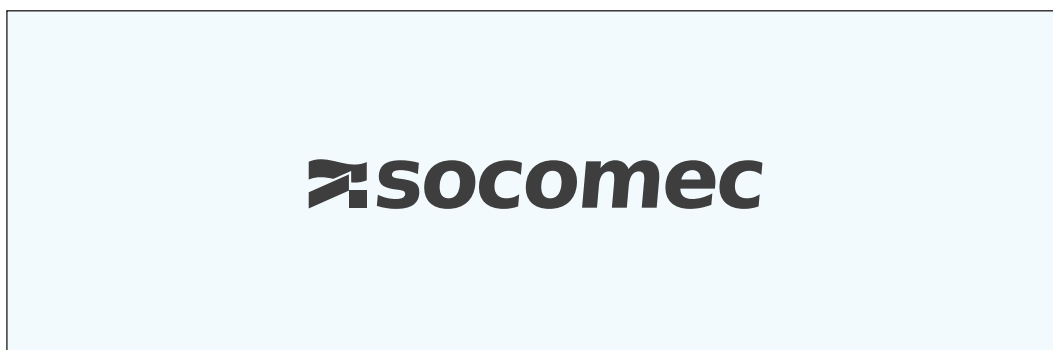
6. COLLEGAMENTI

6.1. Collegamento ISOM Digiware D-55/D-75



7. CONFIGURAZIONE

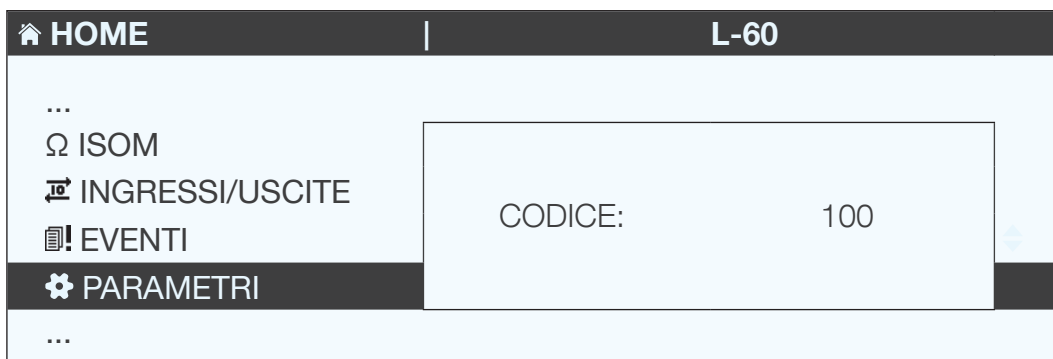
Quando si accende il display, premere "OK" per accedere ai menu disponibili nella schermata principale.



Selezionare il menu "PARAMETRI" (alla consegna la lingua predefinita del menu è l'inglese) utilizzando il tasto freccia di navigazione "FRECCIA GIÙ" 5 volte e confermare con "OK":



Inserire il codice 100 utilizzando il tastierino delle frecce (4 tasti freccia) e confermare con "OK":



Concetti fondamentali del menu PARAMETRI:

- DISPLAY: consente di configurare le impostazioni relative al display
- CONFIGURARE UN DISPOSITIVO: consente di configurare un dispositivo collegato al display ISOM Digiware D-x5 tramite il bus Digiware, RS485 e Ethernet

- **AUTORILEVARE I PRODOTTI SU SERIALE:** per avviare il rilevamento automatico dei dispositivi collegati al D-x5 tramite Digiware o RS485
- **ELENCO PRODOTTI:** consente di elencare i dispositivi disponibili per il display ISOM Digiware D-x5
- **AGGIUNGERE NUOVO PRODOTTO:** consente di aggiungere manualmente un nuovo dispositivo da utilizzare con il D-x5
- **ELIMINARE IL DISPOSITIVO:** consente di eliminare un dispositivo dal D-x5
- **RIPRISTINA IMPOSTAZIONI DI FABBRICA DI UN PRODOTTO:** ripristina lo stato predefinito di un dispositivo
- **VERSIONE SOFTWARE PRODOTTO:** mostra la versione del software per il dispositivo elencato per il D-x5

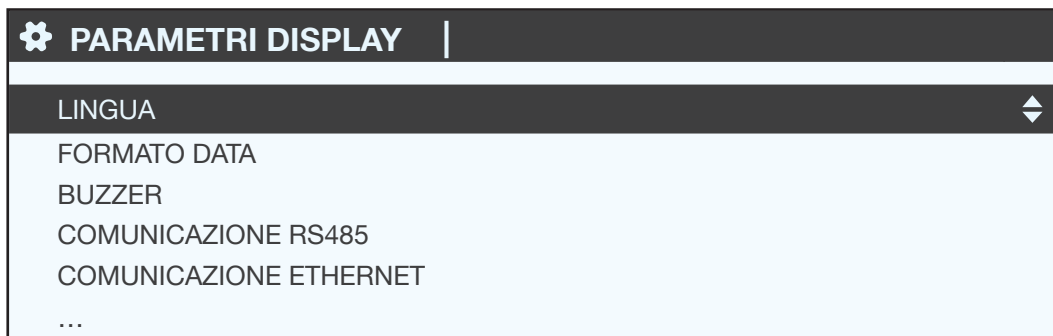
7.1. Impostazioni specifiche per il display

Confermare con "OK" per tornare al menu "VISUALIZZAZIONE".



7.1.1. Menu VISUALIZZAZIONE

A partire dalla schermata "VISUALIZZAZIONE" è possibile accedere a vari menu:



- **LINGUA:** per modificare la lingua di navigazione del display
- **FORMATO DATA:** per modificare il formato data e ora
- **CICALINO:** per abilitare/disabilitare la funzionalità del cicalino
- **COMUNICAZIONE RS485:** per modificare le impostazioni di comunicazione del bus RS485 come master
- **COMUNICAZIONE ETHERNET:** per modificare le impostazioni IP del display
- **IMPOSTA DATA/ORA SU DISPOSITIVO REMOTO:** per modificare manualmente la data e l'ora di un dispositivo collegato al D-x5
- **MODIFICA PASSWORD:** per modificare la password di accesso ai menu di impostazione (per impostazione predefinita 100)

7.1.2. Menu LINGUA

La lingua di navigazione del display può essere cambiata qui.

Selezionare una delle seguenti lingue: inglese, francese, tedesco, italiano, spagnolo, fiammingo, polacco, turco e cinese. Selezionare la lingua con il tastierino delle frecce e confermare con "OK".



7.1.3. Menu FORMATO DATA

Selezionare il formato della data visualizzata sul display, incluso il separatore tra giorno, mese e anno:



7.1.4. Menu CICALINO

Abilitare/disabilitare la funzionalità del CICALINO nel caso di allarmi dei guasti di isolamento:



7.1.5. Menu COMUNICAZIONE RS485

Configurare l'indirizzo Modbus del display.
È inoltre possibile configurare la velocità in baud, i bit di stop e la parità del bus RS485.



7.1.6. Menu COMUNICAZIONE ETHERNET

Configurare le impostazioni Ethernet del display:

- DHCP (indirizzamento automatico attraverso la rete Ethernet) ON/OFF
- Indirizzo IP

- Maschera di sottorete
- Gateway LAN

PARAMETRI	
DHCP:	◀ DISATTIVATO ▶
INDIRIZZO IP:	192.168.000.003
MASK:	255.255.255.000
GATEWAY:	000.000.000.000

7.1.7. Data/ora di comunicazione su dispositivo remoto

È possibile impostare l'ora sul display:

- Manualmente, inserendo l'anno, il mese, il giorno, l'ora
- Automaticamente (come per un computer) attraverso il server SNTP

Se l'ora di visualizzazione è stata impostata tramite SNTP, viene visualizzata

CONFIG. DATA/ORA	
AUTOCONFIG. ORA PRODOTTI	◀ MANUALE ▶
ANNO	00
MESE	01
GIORNO	01
ORA	00
...	

La configurazione tramite SNTP richiede conoscenze informatiche avanzate (consultare il proprio reparto IT) per l'inserimento dei campi seguenti:

- Indirizzo IP server SNTP
- Porta del server SNTP

7.1.8. Modifica del codice di blocco del display

Il menu IMPOSTAZIONI del display è bloccato con un codice (100 per impostazione predefinita). Si consiglia di modificare tale codice di blocco predefinito:

CODICE DI BLOCCO	
CODICE	100

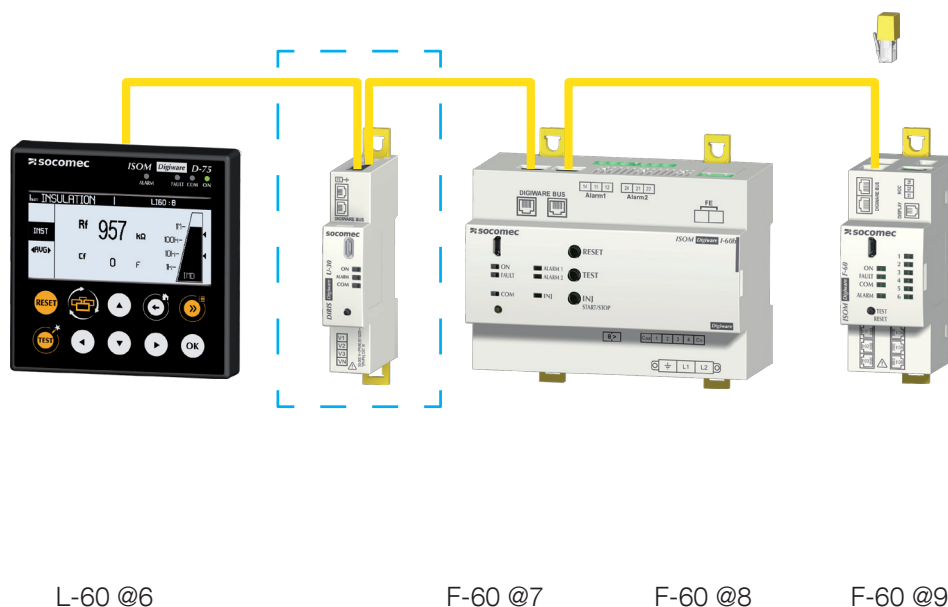


7.2. Individuazione e indirizzamento

La modalità di rilevamento automatico effettua automaticamente la scansione e rileva i dispositivi collegati sul bus Digiware o attraverso RS485 per il D-X5.

Per ISOM Digiware e i dispositivi PMD di tipo DIRIS Digiware o DIRIS B, gli indirizzi Modbus vengono assegnati automaticamente durante il processo di rilevamento automatico.

L'indirizzamento manuale deve essere eseguito su altri dispositivi RS485 o Ethernet.



Per avviare il rilevamento automatico dei dispositivi, andare su PARAMETRI / AUTORILEVA DISPOSITIVI SU SERIALE:

Mediante questa funzione è possibile rilevare tutti i dispositivi collegati sul display ISOM Digiware D-X5 mediante il bus Digiware e/o il bus RS485.



Sezionare "AVVIA" e quindi "OK" per avviare la scansione/rilevamento (questo processo può richiedere fino a 7 minuti, ma è possibile interromperlo una volta che tutti i dispositivi sono stati rilevati).

AUTORILEV.	
DURATA:	FERMATO
PROD. TROVATI	000
CONFLIT INDIR.	000
AVVIARE	

Attenzione, tutti i dispositivi rilevati in precedenza verranno rimossi dall'elenco (se sono ancora presenti, verranno nuovamente rilevati).

AUTORILEV.	
ATTENZIONE: L'AUTORILEVAMENTO CANCELLERA TUTTI I PRODOTTI. PREMERE OK PER CONTINUARE. PREMERE INDIETRO PER ANNULLARE.	

Diverse fasi seguono automaticamente:

- RILEVAMENTO INDIRIZZO

AUTORILEV.	
DURATA:	RILEV. INDIRIZZO
PROD. TROVATI	000
CONFLIT INDIR.	000
FERMARE	

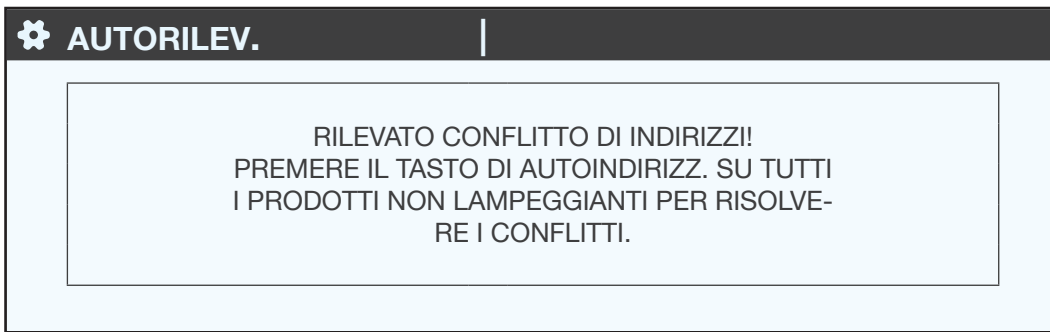
- SCANSIONE INDIRIZZO

AUTORILEV.	
DURATA:	SCAN INDIRIZZO
PROD. TROVATI	002
CONFLIT INDIR.	001
FERMARE	

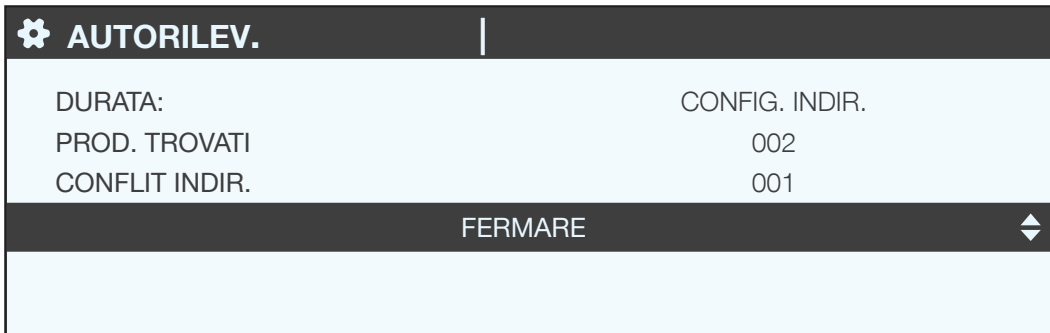
Quando compare lo STATO "FERMATO", il sistema ha terminato la ricerca.

Il numero di dispositivi trovati è il numero di dispositivi individuati correttamente (due in questo esempio). La presenza di un conflitto di indirizzo (il caso in cui 10 prodotti hanno lo stesso indirizzo è considerato un unico conflitto, non 10 conflitti) indica che più prodotti hanno lo stesso indirizzo (due in questo esempio). In tal caso,

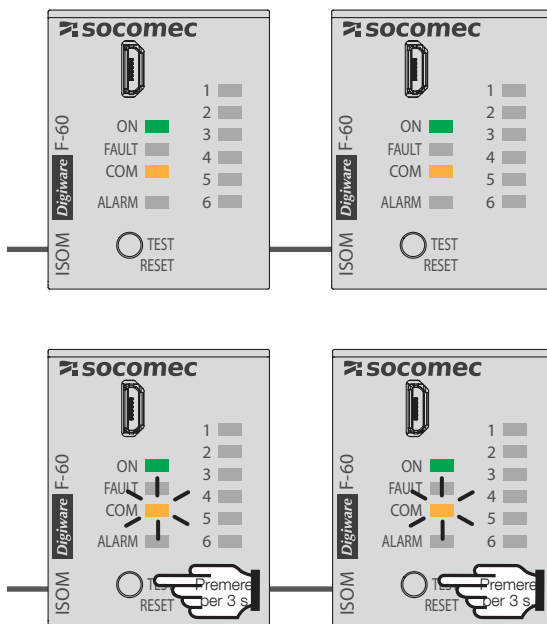
assegnare ai prodotti indirizzi individuali e unici.



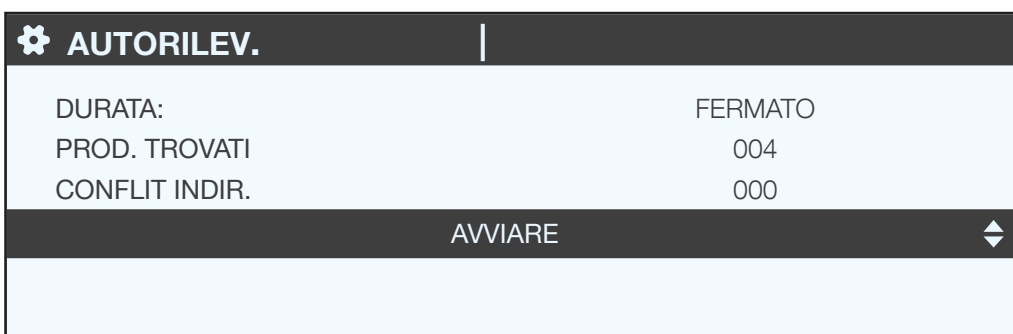
Premere OK.



Per andare a questo indirizzo, individuare il LED "COM" acceso sulla lato anteriore di ogni prodotto. Tenere premuto questo tasto per alcuni secondi fino a quando il LED non lampeggia:

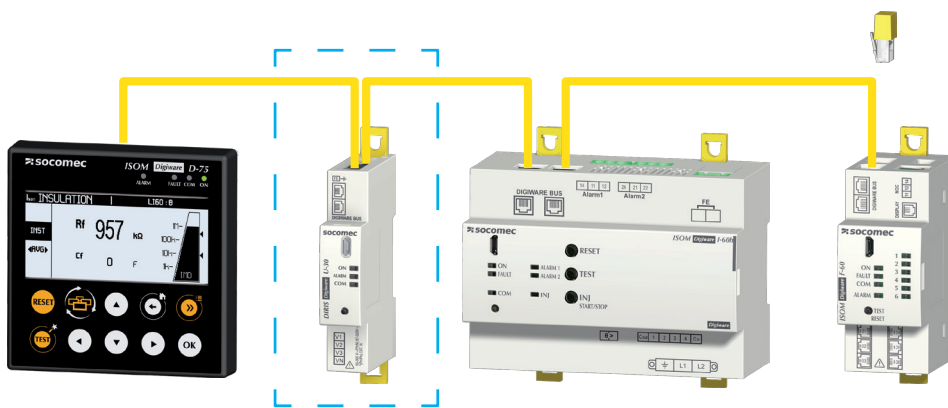


LED COM ACCESO = conflitto di indirizzi
 LED COM LAMPEGGIANTE = indirizzo prodotto identificato correttamente.



Ora il display mostra il numero crescente di prodotti rilevati e il numero di conflitti diminuisce fino a raggiungere lo

zero una volta che tutti i prodotti hanno un indirizzo univoco.



L-60 @6

F-60 @7

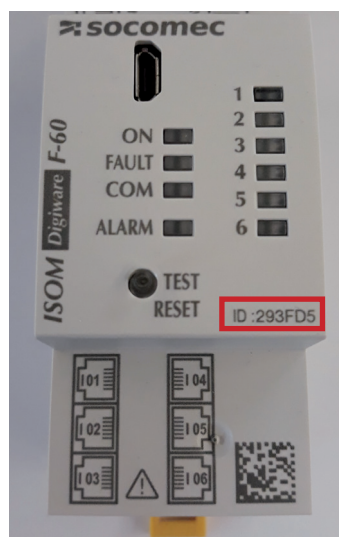
F-60 @8

F-60 @9

È possibile visualizzare l'elenco dei dispositivi rilevati e i relativi indirizzi nel menu "ELENCO DISPOSITIVI".



È possibile trovare i codici sul contrassegno del dispositivo (293FD5 su una delle unità F-60), come nella foto:



È ora possibile configurare i prodotti singolarmente.

7.3. Configurazione del sistema ISOM Digiware

È possibile configurare le unità delle gamme ISOM Digiware e DIRIS Digiware sul display remoto, ISOM Digiware D-x5.



7.3.1. Configurazione dell'IMD ISOM Digiware L-60

È possibile modificare le varie impostazioni:

7.3.1.1. Menu MISURA ISOLAMENTO

Sono disponibili i seguenti menu:

- **PROFILO:** La scelta del profilo di rete è un modo semplice per favorire l'utilizzo dell'algoritmo di misura sull'applicazione prevista, con migliori tempi di filtraggio/misura. È possibile scegliere tra 3 profili:
 - Personalizzato
 - Distribuzione
 - Controllo/Comando
- **TENSIONE DI MISURA IMD:** Questo dato consente di impostare la tensione di misura in base al tipo di rete. Dipende dal profilo oppure è possibile selezionarlo nel profilo "personalizzato".
- **MAX CORRENTE INIEZIONE:** Consente di impostare il valore massimo della corrente di localizzazione. Dipende dal profilo oppure è possibile selezionarlo nel profilo "personalizzato".
- **CF MAX:** la massima capacità di perdita ammissibile ha un impatto significativo sull'integrità del valore di lettura. Soprattutto influenza il tempo di misura del dispositivo. Dipende dal profilo oppure è possibile selezionarlo nel profilo "personalizzato".
- **FILTRAGGIO:** Regolare la capacità del filtro sul dispositivo (BASSA/ELEVATA) per ridurre al minimo l'impatto dei disturbi di rete sulle misure.
- **LIMITAZIONE RUMORE:** per minimizzare l'impatto dei disturbi di rete sulle misure.
- **PERIODO DI INIEZIONE:** per regolare il periodo del segnale di localizzazione dei guasti (rapido = 6 s ; normale = 12 s ; lento = 24 s). Ottimizza la misura IMD in termini di capacità di perdita della rete.
- **INGRESSO DI MISURA IMD:** ingresso utilizzato dall'IMD per avviare la misura della resistenza di isolamento.
- **REPORT IMD:** utilizza un uscita sull'IMD ISOM Digiware L-60 per segnalare lo stato dell'unità di misura dell'isolamento dell'IMD.
- **INGRESSO INIEZ. IFL:** utilizza un ingresso in modo che l'IMD ISOM Digiware L-60 avvii il boost del segnale di localizzazione.
- **REPORT INIEZ.:** utilizza un uscita per avvisare in merito al boost dello stato dell'IMD.
- **MONITORAGGIO DELLA RETE:** Abilita/disabilita il monitoraggio del collegamento di rete. Questo è particolarmente utile per una ricerca di guasti di isolamento portatile.

7.3.1.2. Menu ALLARMI ISOM

È possibile configurare 2 allarmi di isolamento sull'IMD ISOM Digiware L-60. In questa schermata è possibile configurare la soglia inferiore per ciascun allarme, definire il metodo di ripristino (automatico, da display ISOM Digiware D-x5 / WEBVIEW o da uno dei 4 ingressi ON/OFF del dispositivo) ed emettere un allarme sulle 2 uscite

ALLARME 1 e ALLARME 2 dell'IMD ISOM Digiware L-60.

7.3.1.3. Menu RELÈ

Impostare la modalità dei relè ALLARME 1 e ALLARME 2 (NO o NF). È anche possibile disabilitare i relè per il test manuale in modo che non possano essere attivati tramite un test manuale durante gli interventi di manutenzione, per esempio.

7.3.1.4. Menu TRASFORMATORE

Soglia di sovraccarico: configurare una soglia di sovraccarico per il trasformatore
Soglia di surriscaldamento: monitorare lo stato di surriscaldamento del trasformatore tramite l'ingresso di temperatura del modulo IMD ISOM Digiware L-60.

7.3.1.5. Menu RETE

Per configurare il tipo di rete elettrica, la sua tensione nominale, la sua frequenza nominale e il senso di rotazione delle fasi (per reti 3F e 3F + N), può essere utilizzato solo con Uxx.

7.3.1.6. Menu INGRESSI/USCITE

In questo menu, è possibile configurare i/le 4 ingressi/uscite del modulo L-60. Se si utilizzano più IMD, è necessario configurare uno degli ingressi in modalità disabilitata IMD.

7.3.2. Configurazione del modulo IFL ISOM Digiware F-60

SELEZIONE PROD.			
L-60	ID: 563D40	@006	
F-60	ID: 293FD5	@007	◀▶
F-60	ID: 15DF5B	@008	
F-60	ID: 497HG7	@009	
...			

Il modulo IFL ISOM Digiware F-60 dispone di 6 canali di misura per effettuare il controllo di isolamento (collegamento a toroidi differenziali di localizzazione) e misurare le correnti di carico (collegamento a trasformatori TE/TR/TF).

Questo si traduce nella possibilità di configurare completamente uno o più circuiti.

7.3.2.1. Menu ISOLAMENTO CIRCUITO:

Per prima cosa configurare gli "Isolamenti dei circuiti" iniziando dagli ingressi seguiti dai "Carichi". In questo menu, è possibile configurare gli ingressi del modulo IFL ISOM Digiware F-60 per localizzare i guasti. I 6 ingressi del modulo sono attivati per impostazione predefinita come parte del controllo di isolamento. Se il modulo non rileva un toroide di localizzazione su un ingresso configurato in modalità di controllo di isolamento, l'allarme a LED sul pannello anteriore del modulo ISOM Digiware F-60 lampeggia in colore arancione per indicare che il controllo dell'isolamento non sarà disabilitato su quell'ingresso.

- INGRESSO: scegliere l'ingresso da 1 a 6
- STATO: Abilita/disabilita un ingresso in modalità di localizzazione dei guasti.
- NOME: Visualizza il nome del circuito su cui è stata effettuata la ricerca del guasto (per impostazione predefinita Isolamento del circuito 1)

7.3.2.2. Menu MISURA ISOLAMENTO

Questo menu mostra le impostazioni configurate nell'IMD ISOM Digiware L-60. Non è possibile modificare il modulo ISOM Digiware F-60 e successivi.

7.3.2.3. Menu ALLARMI ISOM

In questo menu, è possibile configurare le soglie (in k Ω) per l'attivazione dell'allarme guasti di isolamento per ciascun circuito (da 1 a 6).

7.3.2.4. Menu RELÈ

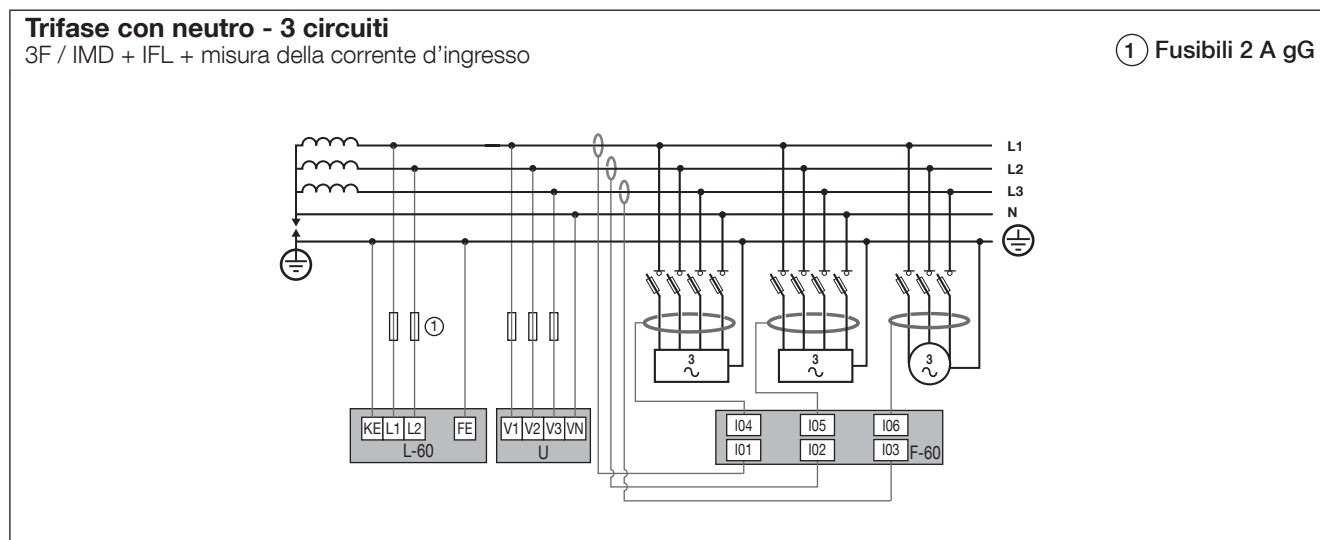
Attiva il relè se viene rilevato un guasto di isolamento su uno degli ingressi del modulo ISOM Digiware F-60.

7.3.2.5. Menu MISURA CIRCUITO

In questo menu, è possibile configurare gli ingressi del modulo ISOM Digiware F-60 per la misura delle correnti di carico. Per ulteriori dettagli, consultare il paragrafo 7.4, che fornisce un esempio reale.

7.4. Esempio di configurazione di un modulo ISOM Digiware F-60 IFL

In questo esempio viene illustrato come configurare il modulo ISOM Digiware F-60 per condividere la misura e il controllo di isolamento su più circuiti, come mostrato nello schema seguente:



- Andare su IMPOSTAZIONI -> CONFIGURA UN DISPOSITIVO e selezionare il modulo ISOM Digiware F-60 da configurare.
- Andare sul menu CIRCUITO ISOLAMENTO e abilitare gli ingressi 4, 5, 6.
Ricordarsi inoltre di abilitare gli ingressi 1, 2 e 3 (abilitati per impostazione predefinita) che vengono utilizzati per la misura.
- Andare sul menu CIRCUITO MISURA, fare clic su OK per configurare i circuiti.
- CIRCUITO: L1 per il circuito numero 1
 - NOME: per denominare il circuito. Per un circuito che condivide la misura e il controllo di isolamento, è opportuno utilizzare lo stesso nome di circuito nel menu ISOLAMENTO CIRCUITO e MISURA CIRCUITO.
 - TIPO: il tipo di circuito (qui, un circuito trifase con neutro con un trasformatore di corrente per ogni fase: 3F + N - 3TC)
 - I NOMINALE: la corrente nominale del circuito trifase
 - CT1: dovrebbe essere su I1 (ingresso I01 del modulo F-60 come mostrato nel precedente schema elettrico)
 - CT2: dovrebbe essere su I2 (ingresso I02 del modulo F-60 come mostrato nel precedente schema elettrico)
 - CT3: dovrebbe essere su I3 (ingresso I03 del modulo F-60 come mostrato nel precedente schema elettrico)
 - CONFIG CT: consente di configurare le seguenti impostazioni:
 - o direzione: +/DIRETTA = corrente del circuito da P1 a P2 o -/INDIRETTA = corrente del circuito da P2 a P1
 - o Assegnazione della tensione: CT1 su V1, CT2 su V2, CT3 su V3 nel nostro esempio
 - o dimensione TC: rilevata automaticamente.
- Fare clic su CONFERMA.
- Fare clic su INVIA IMPOSTAZIONI.

Il modulo IFL ISOM Digiware F-60 è ora configurato.

8. CARATTERISTICHE DISPLAY ISOM D-15H E ISOM DIGIWARE D-55/D-55H/D-75/D-75t

8.1. Specifiche meccaniche

Modelli HMI	D-15h: 3 LED – 2 tasti D-55/D-75: Touchscreen con tecnologia capacitiva, 10 tasti, 4 LED
Risoluzione del display	D-55/D-75: 360 x 160 pixel
Grado di protezione del pannello anteriore	D-15h: IP54 (solo pannello anteriore) – marcatura conforme alla norma IEC 60601-1 come sulla ISO105-X12 D-55/D-75: IP65 (solo pannello anteriore)
Materiale e classe di infiammabilità dell'alloggiamento	Polycarbonato UL94-V0
Peso	D-15h: 100 g D-55/D-75: 210 g

8.2. Specifiche tecniche comunicazione ISOM Digiware D-55/D-55h

Tipo di display	D-55: Display di notifica allarme D-55h: Display di notifica allarme per locali a uso medico (sale operatorie, ecc.)
Ethernet RJ45 10/100 Mbs	Gateway Digiware o RS485 su Ethernet Modbus TCP solo per D-55h (32 connessioni simultanee)
RJ45	Funzione interfaccia di controllo e alimentazione
RS485 2-3 cavi	Funzione di comunicazione Modbus RT Master
USB	Aggiornamenti firmware e configurazione tramite micro USB tipo B nel software Easy Config

8.3. Specifiche tecniche comunicazione ISOM Digiware D-75/D-75t

Tipo di display	Display multipunto con web server integrato WEBVIEW-M
Ethernet RJ45 10/100 Mbs	<ul style="list-style-type: none"> Gateway Digiware o RS485 su Ethernet Modbus TCP (32 connessioni simultanee) Web server WEBVIEW-M
Protocolli e servizi	<ul style="list-style-type: none"> SNTP: aggiornamento del display dal server SNTP. Il display invia l'ora ai dispositivi collegati. SMTPS: invia e-mail di notifica di avviso a uno dei dispositivi collegati. FTPS: invia automaticamente i dati (trend, curve di carico, indice di consumo) su un server FTP standard o sicuro
RJ45	Funzione interfaccia di controllo e alimentazione
RS485 2-3 cavi	Funzione di comunicazione Modbus RT Master
USB	Aggiornamenti firmware e configurazione tramite micro USB tipo B nel software Easy Config

8.4. Caratteristiche elettriche del display ISOM D-15h e ISOM Digiware D-55/D-75

Alimentazione elettrica	D-15h: Bus Digiware RJ45 24 VDC D-55/D-75: 24 VDC +/- 10%
Consumo di potenza	D-15h: 0,5 VA D-55/D-75: 2,5 VA Tutti gli ingressi e le uscite sono visti come SELV (bassissima tensione di sicurezza)

8.5. Caratteristiche elettromagnetiche ISOM D-15h / D-75 / D-75t / D-55 / D-55h

Caratteristiche	Norme	Criteri prestazionali (secondo la norma IEC 61326-2-4)	Livello
Immunità alle scariche elettrostatiche (sul contatto)	IEC 61000-4-2	A2	III
Immunità alle scariche elettrostatiche (in aria)	IEC 61000-4-2	A2	III
Immunità ai campi elettromagnetici a radiofrequenza irradiati	IEC 61000-4-3	A1	III
Immunità ai transitori rapidi in treni di impulsi	IEC 61000-4-4	A2	III
Immunità alle onde d'urto(modalità comune)	IEC 61000-4-5	B	III
Immunità alle onde d'urto(modalità differenziale)	IEC 61000-4-5	ND	ND
Immunità alle interferenza condotte, indotte dai campi a radiofrequenza.	IEC 61000-4-6	A1	III
Immunità ai campi magnetici alla frequenza di alimentazione	IEC 61000-4-8	A1	IV
Immunità ai buchi di tensione	IEC 61000-4-11	ND	ND
Interferenze condotte	CISPR11	ND	ND
Interferenze irradiate	CISPR11	POSITIVO	Classe B

8.6. Specifiche tecniche ambientali ISOM Digiware D-15h/D-55/D-55h/D-75/D-75t

Caratteristiche	Valori
Altitudine di esercizio	< 2000 m
Temperatura ambiente di funzionamento	D-15h/D-55/D-55h/D-75: Da -10 °C a +55°C (IEC 60068-2-1 / EN/IEC 60068-2-2) Modello tropicalizzato D-75t: Da -10 °C a +70°C (IEC 60068-2-1 / EN/IEC 60068-2-2)
Temperatura di stoccaggio	D-15h/D-55/D-55h/D-75: Da -40 °C a +70 °C (IEC 60068-2-1 / IEC 60068-2-2) Modello tropicalizzato D-75t: Da -40 °C a +85°C (IEC 60068-2-1 / EN/IEC 60068-2-2)
Umidità di esercizio	D-15h/D-55/D-55h/D-75: 55 °C/90% U.R. (IEC 60068-2-30) Modello tropicalizzato D-75t: 55 °C/97% U.R. (IEC 60068-2-30)
Vibrazioni	D-15h/D-55/D-55h/D-75: Da 2 Hz a 13,2 Hz – ampiezza ± 1 mm (IEC 60068-2-6) Da 13,2 Hz a 100 Hz – accelerazione ± 0,7g (IEC 60068-2-6) Modello tropicalizzato D-75t: Da 2,0 Hz a 25,0 Hz – ampiezza ± 1,6 mm (IEC 60068-2-6) Da 25,0 Hz a 100 Hz – accelerazione ± 4 g (IEC 60068-2-6) Da 3 Hz a 8,7 Hz – ampiezza ± 10 mm (IEC 60068-2-6) Da 8,7 Hz a 150 Hz – accelerazione ± 3 g (IEC 60068-2-6)
Resistenza agli urti	D-15h/D-55/D-55h/D-75: 10 g / 11 ms, 3 impulsi (IEC 60068-2-27) Modello tropicalizzato D-75t: 10 g / 11 ms, 3 impulsi (IEC 60068-2-27) 30 g / 18 ms, 3 impulsi (IEC 60068-2-27) 40 g / 6 ms, 3 impulsi (IEC 60068-2-27)
Grado di protezione	IP65 (pannello anteriore) IEC 60529
PEP ecopassport – ISO 14025	ISOM Digiware: SOCO-00009-V01.01.

SEDE PRINCIPALE, CONTATTO:
SOCOMECSAS
1-4 RUE DE WESTHOUSE
67235 BENFELD, FRANCIA

<http://www.socomec.com>

